

EN SÉJOUR DANS LA VALLÉE DE CHAMONIX MONT-BLANC ?

YOU ARE STAYING IN THE VALLEY?



DEMANDEZ LA CARTE D'HÔTE À VOTRE HÉBERGEUR !

ASK FOR A GUEST CARD!

■ **Hébergements touristiques:** la carte est remise par votre hébergeur à votre arrivée!
Tourist accommodation: the card is provided by your host upon arrival

■ **Hébergements à titre gratuit (famille, amis):** la carte doit être retirée auprès des Offices de Tourisme de la Vallée de Chamonix pour un coût de 10 €/personne/séjour d'une semaine.
Free accommodation (family, friends): please collect the card from the Chamonix Valley Tourist Offices for a cost of €10/person/one-week stay.

■ La carte doit être dans tous les cas complétée correctement: nom de l'hébergeur, nom du bénéficiaire de la carte, dates du séjour.
The card must in all cases be filled-out: name of the host, name of the card user, dates of stay.

■ La carte n'est pas nécessaire pour les enfants de moins de 4 ans.
The card is not required for children under 4 years old.

RENSEIGNEMENTS DANS LES OFFICES DE TOURISME
INFORMATION IN THE TOURIST OFFICES
SERVOZ • LES HOUCHES • CHAMONIX • VALLORCINE

Cette carte vous donne droit à de nombreux avantages:

This card entitles you to numerous advantages:

- **Train SNCF de Servoz à Vallorcine:**
en libre circulation*, sur présentation de la carte d'hôte dûment complétée.
SNCF train from Servoz to Vallorcine: free circulation, on presentation of the duly completed guest card.*
- **Équipements sportifs et culturels:**
tarifs préférentiels (voir au dos). *Sports and cultural facilities: preferential rates (see back).*
- **Parkings couverts Saint-Michel, Mont-Blanc, Entrèves:** tarifs préférentiels, dans la limite des places disponibles.
Saint-Michel, Mont-Blanc, Entrèves covered car parks: preferential rates, subject to available spaces.
- **Transport en bus:**
jusqu'à 50 % de réduction (lors du contrôle, présenter la carte et le justificatif de règlement).
Bus transport: up to 50% reduction (show card and proof of payment when checked).

**SCANNEZ LE QR CODE POUR CONNAÎTRE
TOUTES LES OFFRES EN DÉTAIL !**

Scan the QR Code for full details of all reductions!

* La libre circulation n'est valable que pour les trajets entre les gares de Servoz et Vallorcine. Pour tout autre trajet en dehors de ce périmètre (Chamonix-Saint-Gervais ou Chamonix-Martigny par exemple) la SNCF impose aux passagers d'être titulaire d'un billet SNCF couvrant l'intégralité du parcours.

* Free rail transport is only valid for journeys between Servoz and Vallorcine stations. For all other journeys outside this perimeter (Chamonix-Saint-Gervais or Chamonix-Martigny for example) the SNCF requires passengers to hold an SNCF ticket covering the entire route.

Comment obtenir votre titre de transport à tarif préférentiel ?

*How to obtain your transport ticket
at a preferential rate?*

À l'aide de votre smartphone

- 1 - Scannez le QR Code qui se trouve sur votre carte d'hôte
- 2 - Choisissez l'offre qui vous convient
- 3 - Renseignez vos informations personnelles
- 4 - Réglez
- 5 - Obtenez votre titre de transport

Using your smartphone

- 1 - Scan the QR Code found on your guest card
- 2 - Choose the offer that suits you
- 3 - Register your information
- 4 - Set
- 5 - Obtain your transport ticket

Servoz

Entrée libre
Free entry

Maison de l'Alpage · Le Bouchet, Centre du Village, Servoz

- Exposition permanente « Agriculture et paysages, les grandes mutations »

Alpage House: permanent exhibition



Maison du Lieutenant · 2231, Le Hameau du Mont, Servoz

- Exposition permanente « L'Agriculture de montagne, cœur de territoire »
- Exposition temporaire « Inspirations végétales »

Lieutenant's House: permanent and temporary exhibitions



Les Houches

Tarif préférentiel
Discount on entrance

Musée Montagnard · 2, Rue de l'Église, Les Houches

- Exposition permanente « Présentation de la vie rurale en montagne à travers la reconstitution de pièces de l'habitat traditionnel et la mise en scène d'objets de la vie quotidienne »
- Exposition temporaire « Téléphérique et compagnie »

Mountain Museum: permanent and temporary exhibitions



Chamonix-Mont-Blanc

Tarif préférentiel
Discount on entrance

Centre sportif Richard Bozon · 214, Avenue de la Plage, Chamonix

- Piscine/Patinoire (hors location de matériel)

Sports center: Swimming pool/Ice-rink (excluding equipment hire)



Musée des Cristaux - Espace Tairraz · 615, Allée du Recteur Payot, Chamonix

- Expositions permanentes « Voyage à travers la minéralogie alpine, de France, d'Europe et du monde » et « Le Trésor »
- Exposition temporaire « Trésor minéral : la Collection Raymond Thibault »

Crystal Museum: permanent and temporary exhibitions



Maison de la Mémoire et du Patrimoine Janny Couttet · 90, Rue des Moulins, Chamonix

- Exposition temporaire « Chamonix 1924 : l'invention des Jeux Olympiques d'hiver »

House of Memory and Heritage: permanent exhibition



Vallorcine

Tarif préférentiel
Discount on entrance

Maison Barberine · 258, Route de Barberine, Vallorcine

- Exposition permanente « Présentation de la vie rurale à Vallorcine et la mise en scène d'objets de la vie quotidienne »
- Exposition temporaire « Au fil des siècles, la vie à Barberine » (du 1^{er} juillet au 31 août 2025)

Barberine House: permanent and temporary exhibitions



Suisse • Switzerland

Tarif préférentiel
Discount on entrance

Fondation Gianadda · Rue du Forum 59, 1920 Martigny, Suisse (CH)

Prévoir vos papiers d'identité pour la Suisse

- Expositions permanentes « Musée de l'automobile », « Parc de sculptures » et « Musée gallo-romain »
- Expositions temporaires jusqu'à nov. 2025 « Léonard de Vinci - L'inventeur », « Léonard Gianadda, photoreporter » et « Léonard Gianadda et la Fondation » - Jusqu'au 2 déc. 2025 « Léonard Gianadda sur les traces de Tintin » et « De Rembrandt à Van Gogh »

Gianadda Foundation: permanent and temporary exhibitions - Passports are mandatory for Switzerland



La Région
Auvergne-Rhône-Alpes



VALLÉE DE CHAMONIX MONT-BLANC
COMMUNAUTÉ DE COMMUNES



CHAMONIX MOBILITÉ